

# TABUCHI ELECTRIC

## User's Manual

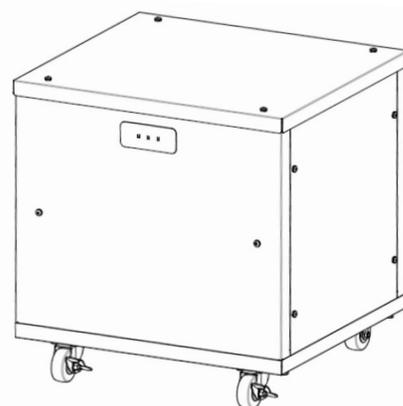
Lithium-ion Storage Battery Unit (Home-use, 9.89 kWh)

EOW-LB100-PNUS

## Manuel de l'utilisateur

Batterie d'accumulateurs au lithium-ion  
(Pour usage domestique, 9,89 kWh)

EOW-LB100-PNUS



**Thank you for purchasing this product from Tabuchi Electric.**

- Read this User's Manual carefully to ensure safe use of the product.
- Familiarize yourself with the "Safety Precautions" (Page 2) before using this product.
- Keep this User's Manual in a safe handy place for future reference.

### Table of Contents

Safety Precautions ... 2

Features ... 3

Parts (Names & Functions) ... 3

Equipment Checks and Maintenance ... 4

Troubleshooting ... 5

Specifications ... 6

**Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de marque Tabuchi Electric.**

- Pour garantir un bon usage de ce produit, veuillez lire attentivement ce Manuel de l'utilisateur.
- Avant d'utiliser ce produit, veuillez vous familiariser avec les "Précautions de sécurité" (page 8).
- Conservez ce Manuel de l'utilisateur dans un endroit sûr pour référence future.

### Sommaire

Précautions de sécurité ... 8

Caractéristiques ... 9

Composants (Noms et fonctions) ... 9

Contrôle et entretien ... 10

Dépistage des pannes ... 11

Fiche technique ... 12

# Safety Precautions

■ Observe all safety precautions.

Observe the following precautions in addition to performing the required equipment and safety checks.

- Tabuchi Electric assumes no responsibility for accidents or trouble if the equipment is used in any manner other than specified in this User's Manual.
- These precautions must be followed to prevent personal harm and property damage.

The symbols below indicate the potential hazards of improper use of this product.



## WARNING

May result in serious injury or death.



## CAUTION

May result in minor injury or property damage.

The symbols below indicate prohibited use of this product and safety precautions.



Prohibited use of this product.



Mandatory safety precautions.



## WARNING

- **Do not disassemble or remodel the storage battery unit.**  
This may result in electric shock, fire, burns, injury or equipment failure.
- **Do not climb or sit on the storage battery unit.**  
This may result in injury or electric shock.
- **Do not insert hands or objects into openings in the equipment.**  
This may result in injury or electric shock.
- **Do not subject the storage battery unit to sudden or strong impacts.**  
The storage battery unit may topple over, resulting in injury, or battery deformation or short-circuiting that may cause overheating or fire.
- **Do not touch the frame or operating panel with wet hands.**  
This may result in electric shock.



PROHIBITED



PROHIBITED

- **Do not allow the storage battery unit to get wet.**  
This may result in electric shock.



MANDATORY

- **Keep persons with pacemakers away from the storage battery unit.**  
The storage battery unit may adversely affect pacemakers.
- **Do not touch electrolyte liquid leaked from the batteries with bare hands. If electrolyte liquid contacts skin or clothing, immediately wash the affected area with clean water.**  
Electrolyte liquid may harm skin. Contact with eyes may result in blindness. Promptly seek the care of a physician.



## CAUTION

- **Do not use heaters or equipment that releases steam near the storage battery unit.**  
This may result in fire.
- **Do not use the storage battery unit in hot places.**  
This may result in overheating or fire.
- **Keep objects off and away from the storage battery unit.**  
This may result in fire, burns or injury.



PROHIBITED



PROHIBITED

- **Do not use insecticides or other combustible gases near the storage battery unit.**  
Combustible gases may ignite, resulting in injury or fire.
- **Keep gasoline, benzene, and other flammable agents away from the inverter.**  
This may result in fire or equipment failure.

## ■ Battery Recycling/Discarding

This product contains lithium ion storage batteries. For the sake of the environment, recycle the batteries when dead. For information on recycling and discarding dead batteries, contact the vendor, the installer, or the service center.

# Features

## Normal Usage

The storage battery unit charges the batteries at night and utilizes the stored power during the peak rate to help reduce consumption from the grid.

## In a Power Outage

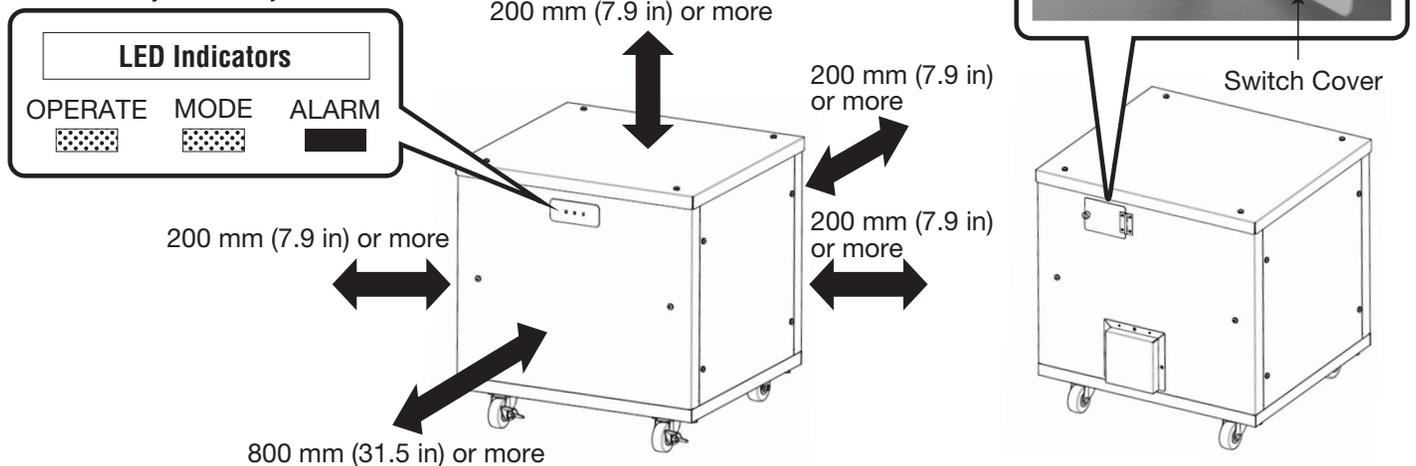
The solar panels and batteries jointly supply power needed for household consumption.

# Parts (Names & Functions)

## Installation Site

Ensure there is sufficient space around the storage battery unit for equipment checks and maintenance.

\* The storage battery unit may overheat without sufficient ventilation or if located where covered by other objects.



## Operating Status - LED Indicators

LED Indicators	Operating Status									
<table border="0"> <tr> <td>OPERATE</td> <td>MODE</td> <td>ALARM</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Lit green</td> <td>Lit green</td> <td>Off</td> </tr> </table>	OPERATE	MODE	ALARM				Lit green	Lit green	Off	The storage battery unit is running normally. The batteries are being charged with power from the solar panels or the grid.
OPERATE	MODE	ALARM								
Lit green	Lit green	Off								
<table border="0"> <tr> <td>OPERATE</td> <td>MODE</td> <td>ALARM</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Lit green</td> <td>Lit orange</td> <td>Off</td> </tr> </table>	OPERATE	MODE	ALARM				Lit green	Lit orange	Off	The storage battery unit is running normally. The batteries are being discharged for use by electric appliances in the home.
OPERATE	MODE	ALARM								
Lit green	Lit orange	Off								
<table border="0"> <tr> <td>OPERATE</td> <td>MODE</td> <td>ALARM</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Lit green</td> <td>Off</td> <td>Off</td> </tr> </table>	OPERATE	MODE	ALARM				Lit green	Off	Off	The storage battery unit is running normally. The batteries are not being charged or discharged.
OPERATE	MODE	ALARM								
Lit green	Off	Off								

\* If lighting indications differ from those above, see "Troubleshooting" on Page 5 and contact Customer Support.

# Equipment Checks and Maintenance

English

## Routine Checks

- **Are the lights flashing?** ..... See “LED Indicator Notifications” on Page 5 and take the prescribed action.
- **Is the storage unit making strange noises?** ..... See “Troubleshooting” on Page 5 and take the prescribed action.
- **Is the storage unit emitting strange odors?** ..... Contact the vendor, the installer or Customer Support.
- **Are there objects around the storage battery unit?** ..... If so, relocate the objects. (See “Installation Site” on Page 3.)

## Periodic Safety & Equipment Checks

Periodic safety and equipment checks serve to ensure safe, long-lasting use of the product. Perform the safety and equipment checks on this chart once a month using the this checksheet.

Periodic Checks (Make copies of this table as needed.)			Check Date/Result (○/×)					
Scope	Check Item	What to look for	/	/	/	/	/	/
Surrounding Environment	Dust, Gas	Are there any combustible gases or flammable agents near the equipment?						
	Temperature, Humidity	Are conditions within 0 to +40°C (+32 to +104°F) and 85%RH or less (non-condensing)?						
		Is there sufficient space around the unit?						
	Installation Site	Is there sufficient space for service around the unit?						
Equipment condition	Appearance	Is the equipment scratched, dented, leaking, rusted, etc.?						
	Strange Noises	Is the equipment making unusual sounds?						
	Odors	Does the equipment smell like it is burning or emitting other odors?						
LED Indicators	Flashing	See “LED Indicator Notifications” on Page 5.						

## Battery Degradation

Lithium-ion batteries degrade over time and can no longer be used once degraded beyond a certain point. The rate at which batteries degrade will vary according to the installation environment and charging/discharging operations. See “LED Indicator Notifications” on Page 5.

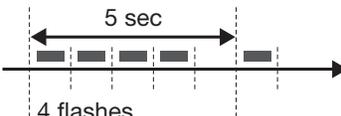
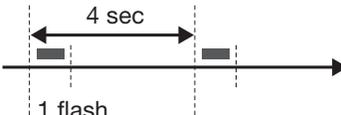
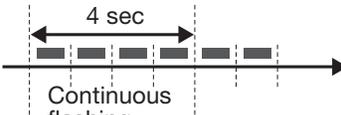
## Cleaning

- If the storage battery unit is dirty, wipe it clean with a dry piece of cloth.
- Do not use benzene, thinner, or petroleum-based solvents to clean the storage battery unit. Do not splash water on the storage battery unit.

# Troubleshooting

<p>If the storage battery unit is making noise</p>	<p>A high pitched mosquito-like sound is emitted when the batteries frequently switch between charging and discharging. This is normal. There is nothing wrong with the equipment.</p>
<p>If the storage battery LED indicators are not the colors shown in the User's Manual</p>	<p>If the ALARM indicator is flashing red: Trouble has been detected. If the OPERATE indicator is flashing green: It is time to service the storage battery unit. If the OPERATE light is out: The storage battery unit has stopped running. See "LED Indicator Notifications" below.</p>
<p>If the Remote Controller indicates a battery check is needed</p>	<p>See "LED Indicator Notifications" below. If the storage battery unit is running normally, normal operation has already been restored. Restart the inverter and the battery storage unit to eliminate the error display message on the monitor. If this frequently occurs, contact Customer Support.</p>

## LED Indicator Notifications

LED Indicators	Flash Interval	Meaning (Action to take)
<p>OPERATE    MODE    ALARM                                Lit green    Off    Single red flash</p>	 <p>5 sec 1 flash</p>	<p>Temperature issue detected. If normal operation is not restored after eliminating the cause, contact Customer Support.</p>
<p>OPERATE    MODE    ALARM                                Lit green    Off    Double red flash</p>	 <p>5 sec 2 flashes</p>	<p>Charging/Discharging issue detected. Charging/discharging operations have stopped. If normal operation is not restored, contact Customer Support.</p>
<p>OPERATE    MODE    ALARM                                Lit green    Off    Triple red flash</p>	 <p>5 sec 3 flashes</p>	<p>System error detected. Charging/discharging operations have stopped. If normal operation is not restored, contact Customer Support.</p>
<p>OPERATE    MODE    ALARM                                Lit green    Off    Quadruple red flash</p>	 <p>5 sec 4 flashes</p>	<p>Error detected. The storage battery unit has stopped running. Contact Customer Support.</p>
<p>OPERATE    MODE    ALARM                                Off    Off    Off</p>	<p>All lights off</p>	<p>Error detected or the storage battery unit has been stopped for maintenance. Contact Customer Support.</p>
<p>OPERATE    MODE    ALARM                                Flashing green    *    Off</p>	 <p>4 sec 1 flash</p>	<p>The storage battery unit degraded. It will stop running within 6 months.</p>
<p>OPERATE    MODE    ALARM                                Flashing green    *    Off</p>	 <p>4 sec Continuous flashing</p>	<p>The storage battery unit degraded. It will stop running within 1 month.</p>

\* The lighting status of the MODE lamp does not matter.

# Specifications

Battery	Specifications
Max. input (charging) current	16.5 A
Max. output (discharging) current	26.0 A
Rated input/output voltage	86.4V DC
Rated capacity	114.48 Ah
Battery Type	Lithium ion
Storage capacity	9.89 kWh
Required Charging Time	Approx. 8 hr (At +25°C (+77°F) uncharged state)*
Dimensions	W 580 x H 600 x D 551.5 mm (22.8 x 23.6 x 21.7 in)
Weight	110 kg (243 lb)
Operating temperature range	0 to +40°C (+32 to +104°F)
Operating humidity	≤ 85% (Non-condensing)
Installation location	Indoors

\* The actual charging time will vary according to conditions of use and age of the equipment.

## FCC Compliance

### Notes

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.



# Précautions de sécurité ■ À observer sans faute.

Bien observer les précautions suivantes en plus des contrôles de l'équipement requis.

- Tabuchi Electric décline toute responsabilité en cas d'accident ou de problème si l'équipement utilisé sans prise en compte des précautions.
- Ces précautions font la liste des points à observer pour éviter les risques d'accident aux personnes et les dégâts matériels.

Les indications suivantes signalent le degré de danger et de détérioration potentiels en cas d'utilisation inappropriée du produit.



**AVERTISSEMENT**

Signale les événements pouvant résulter en blessures corporelles graves voire mortelles.



**ATTENTION**

Signale les événements pouvant résulter en blessures corporelles légères ou en dégâts matériels.

Les indications suivantes signalent les actions à ne pas effectuer et celles qui sont nécessaires.



Signale les actions à ne pas effectuer.



Signale les actions requises.



**AVERTISSEMENT**



**INTERDIT**

- **Ne pas démonter ou modifier la batterie d'accumulateurs.**  
Il y a risque d'électrocution, d'incendie, de brûlures, de blessure ou de dommage de l'équipement.
- **Ne pas monter ou s'asseoir sur la batterie d'accumulateurs.**  
Il peut en résulter des blessures corporelles ou un risque d'électrocution.
- **Ne pas insérer les mains ou un objet quelconque dans les ouvertures de l'équipement.**  
Il peut en résulter des blessures corporelles ou un risque d'électrocution.
- **Ne pas soumettre la batterie d'accumulateurs à des chocs violents.**  
La batterie d'accumulateurs risque de se renverser et de résulter des blessures corporelles, en déformation de la batterie ou en court-circuit pouvant résulter en surchauffe ou en incendie.



**INTERDIT**

- **Ne pas toucher au bâti ou au panneau de commande avec des mains humides.**  
Il peut en résulter un risque d'électrocution.
- **Ne pas soumettre la batterie d'accumulateurs à des projections d'eau.**  
Il peut en résulter un risque d'électrocution.



**NÉCESSAIRE**

- **Ne pas laisser les personnes munies d'un stimulateur cardiaque s'approcher de la batterie d'accumulateurs.**  
La batterie d'accumulateurs peut affecter le bon fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- **En cas de fuite de la batterie, ne pas toucher à l'électrolyte à mains nues. En cas de contact avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement la zone affectée à l'eau douce.**  
L'électrolyte peut attaquer l'épiderme. Un contact avec les yeux peut mener à la cécité. Le cas échéant, consulter immédiatement un médecin.



**Attention**



**INTERDIT**

- **Ne pas utiliser des appareils de chauffage ou des équipements dégageant de la vapeur à proximité de la batterie d'accumulateurs.**  
Il peut en résulter un risque d'incendie.
- **Ne pas utiliser la batterie d'accumulateurs dans des endroits où la température est élevée.**  
Il peut en résulter une surchauffe ou un incendie.
- **Ne pas placer d'objets quelconque à proximité de la batterie d'accumulateurs.**  
Il peut en résulter un risque d'incendie, de brûlure ou de blessure.



**INTERDIT**

- **Ne pas utiliser d'insecticide ou des gaz inflammables à proximité de la batterie d'accumulateurs.**  
Les gaz risquent de s'enflammer et il peut en résulter un risque d'incendie ou de brûlure.
- **Tenir tout produit inflammable du type benzène ou essence à l'écart de la batterie d'accumulateurs.**  
Il peut en résulter un incendie ou un dommage de l'équipement.

## ■ Recyclage/mise au rebut de la batterie d'accumulateurs

Ce produit inclut une batterie d'accumulateurs au lithium-ion. Dans l'objectif de protection de l'environnement, recycler les batteries quand celles-ci sont en fin de vie. Pour toute information concernant le recyclage et la mise au rebut des batteries mortes, contacter le vendeur de la batterie, l'installateur ou le service centre.

# Caractéristiques

## Normalement

La batterie d'accumulateurs est chargée pendant la nuit et alimente la station d'alimentation électrique pendant les pointes du réseau de distribution public pour réduire la consommation depuis ce réseau.

## En cas de coupure du courant

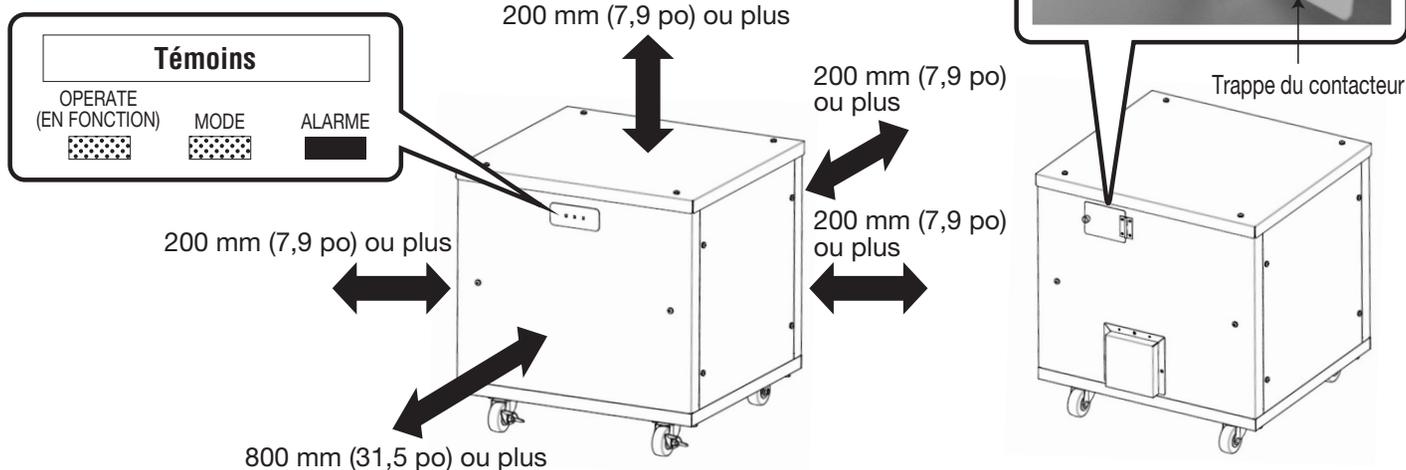
Les panneaux photovoltaïques et les batteries assurent l'alimentation électrique nécessaire.

# Composants (Noms et fonctions)

## ■ Emplacement d'installation

Vérifier que le dégagement indiqué ci-dessous est assuré pour permettre les contrôles et l'entretien de la batterie d'accumulateurs.

\* La batterie d'accumulateurs risque de cesser de fonctionner en raison d'une surchauffe si elle est recouverte d'objets.



## ■ Indication du statut du fonctionnement

Indication des témoins	Statut du fonctionnement
<p>OPERATE (EN FONCTION)    MODE    ALARME</p> <p>          </p> <p>Allumé en vert    Allumé en vert    Éteint</p>	La batterie fonctionne normalement. Les accumulateurs sont chargés par les panneaux photovoltaïques ou le réseau de distribution.
<p>OPERATE (EN FONCTION)    MODE    ALARM</p> <p>          </p> <p>Allumé en vert    Allumé en orange    Éteint</p>	La batterie fonctionne normalement. Les accumulateurs assurent l'alimentation électrique nécessaire.
<p>OPERATE (EN FONCTION)    MODE    ALARM</p> <p>          </p> <p>Allumé en vert    Éteint    Éteint</p>	La batterie fonctionne normalement. Les accumulateurs ne sont pas chargés et n'assurent pas l'alimentation électrique.

\* Si les témoins s'allument de manière différente que ci-dessus, voir la partie "Dépistage des pannes" en page 11 et contacter le Service Après-vente.

# Contrôles et entretien

## Contrôles de routine

- **Est-ce que les témoins clignotent ?** ..... Voir "Indication des témoins" en page 11 et prendre les mesures indiquées.
- **Est-ce que la batterie d'accumulateurs émet un bruit bizarre ?** ..... Voir "Dépistage des pannes" en page 11 et prendre les mesures indiquées.
- **Est-ce que la batterie d'accumulateurs émet une odeur bizarre ?** ..... Contacter le revendeur, l'installateur ou le Service Après-vente.
- **Est-ce qu'il y a des objets autour de la batterie d'accumulateurs ?** ..... Le cas échéant, éloigner ces objets. (Voir "Emplacement d'installation" en page 9.)

## Contrôles périodiques

Les contrôles périodiques permettent de garantir un usage en toute sécurité et une longue durée de vie du produit. Procéder aux contrôles suivants une fois par mois conformément à la fiche des Contrôles périodiques.

Contrôles périodiques (faire ces copies si nécessaire)			Date/résultat du contrôle (○/×)					
Objet	Point de contrôle	Que contrôler ?	/	/	/	/	/	/
Environnement	Poussière, gaz	Est-ce qu'il y a des gaz combustibles ou des produits inflammables à proximité de l'équipement ?						
	Température Humidité	La température est-elle entre 0 à +40°C (+32 à +104°F) et l'humidité relative inférieure à 85% (sans condensation) ?						
		Y a-t-il un dégagement suffisant autour de l'équipement ?						
	Conditions d'installation	Y a-t-il un dégagement suffisant pour permettre l'entretien de l'équipement ?						
État de l'équipement	Apparence	L'équipement est-il rayé, entaillé, en fuite, rouillé, etc.						
	Bruit étrange	Est-ce que l'équipement émet un bruit hors de l'ordinaire ?						
	Odeurs	Est-ce que l'équipement dégage une odeur de brûlé ou autre ?						
Témoin	Clignotement	Voir "Indication des témoins" en page 11.						

## Détérioration de la batterie

Les batteries se détériorent avec le temps et deviennent inutilisables à partir d'un certain point de détérioration. Le taux de détérioration d'une batterie varie avec les conditions environnantes de son installation et ses opérations de charge/décharge.

Voir "Indication des témoins" en page 11.

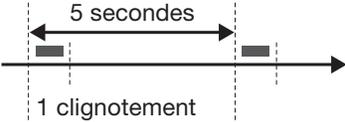
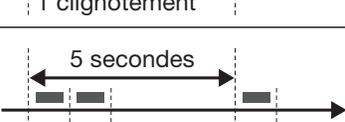
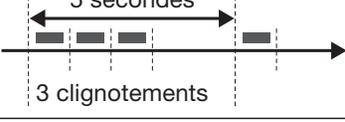
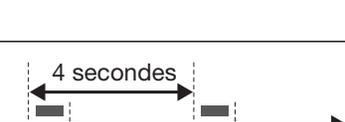
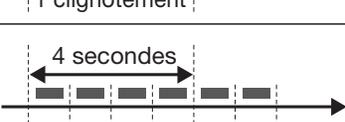
## Nettoyage

- Si la batterie d'accumulateurs est encrassée, l'essuyer avec un chiffon sec.
- Ne pas tenter de nettoyer la batterie d'accumulateurs avec du benzène, du diluant ou des solvants au pétrole. Ne pas utiliser d'eau non plus.

# Dépistage des pannes

Si la batterie d'accumulateurs émet des bruits bizarres.	Quand la batterie commute entre la charge et la décharge, elle émet un son aigu qui ressemble au bruit produit par un moustique mais ceci est normal.
Si les témoins signalent que la batterie d'accumulateurs n'est pas normale.	Si le témoin d'ALARME clignote en rouge : un problème a été détecté. Si le témoin FONCTIONNEMENT clignote en vert : procéder à l'entretien de la batterie d'accumulateurs. Si le témoin FONCTIONNEMENT est éteint : la batterie d'accumulateurs est hors fonction. Voir "Indication des témoins" ci-après.
Si un message signalant un contrôle nécessaire s'affiche sur la télécommande.	Voir "Indication des témoins" ci-après. Si la batterie d'accumulateurs fonctionne normalement, le retour à un fonctionnement normal s'est donc effectué. Redémarrer l'onduleur et la batterie d'accumulateurs pour éliminer le message d'erreur sur l'écran. Si ce message apparaît fréquemment, contacter le Service Après-vente.

## Indication des témoins

Témoins	Intervalle entre clignotement	Signification (mesures à prendre)
OPERATE (EN FONCTION)  Allumé en vert MODE  Off ALARME  Clignote 1 fois en rouge		Problème de température détecté. Si le retour à la normale ne s'effectue pas après réparation, contacter le Service Après-vente.
OPERATE (EN FONCTION)  Allumé en vert MODE  Off ALARME  Clignote 2 fois en rouge		Problème détecté et interruption des opérations de charge/décharge. Si le retour à la normale ne s'effectue pas, contacter le Service Après-vente.
OPERATE (EN FONCTION)  Allumé en vert MODE  Off ALARME  Clignote 3 fois en rouge		Problème détecté dans le système et interruption des opérations de charge/décharge. Si le retour à la normale ne s'effectue pas, contacter le Service Après-vente.
OPERATE (EN FONCTION)  Allumé en vert MODE  Off ALARME  Clignote 4 fois en rouge		Problème détecté et arrêt de fonctionnement de la batterie d'accumulateurs. Contacter le Service Après-vente.
OPERATE (EN FONCTION)  Éteint MODE  Éteint ALARME  Éteint	Tous les témoins sont éteints.	Problème détecté ou arrêt de la batterie d'accumulateurs pour entretien. Contacter le Service Après-vente.
OPERATE (EN FONCTION)  Clignote en vert MODE  * ALARME  Éteint		L'unité de batterie de stockage s'est détériorée. La batterie va cesser de fonctionner dans les 6 mois qui viennent.
EN FONCTION  Clignote en vert MODE  * ALARME  Éteint		L'unité de batterie de stockage s'est détériorée. La batterie va cesser de fonctionner dans le mois qui suit.

\* La manière dont le témoin de MODE s'allume n'a pas d'importance.

# Fiche technique

Batterie	Spécifications
Courant (de charge) d'entrée maxi	16,5 A
Courant (de charge) de sortie maxi	26,0 A
Tension nominale d'entrée/sortie	86,4 V cc
Capacité nominale	114,48 Ah
Type de batterie	Au lithium-ion
Capacité de stockage	9,89 kWh
Temps de charge nécessaire	Environ 8 h (À +25°C (+77°F), depuis l'état déchargé)*
Dimensions	l 580 x h 600 x p 551,5 mm (22,8 x 23,6 x 21,7 po)
Poids	110 kg (243 lb)
Plage de température de fonctionnement	0 à +40°C (+32 à +104°F)
Humidité de fonctionnement	≤ 85% (sans condensation)
Emplacement d'installation	À l'intérieur

\* Le temps de charge réel dépend des conditions d'usage et de l'âge de l'équipement.

## Conformité à la FCC (Commission Fédérale des Communications)

### Notes

Cet équipement a été testé et s'avère conforme aux limites des dispositifs numériques de classe B conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement fonctionne dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio qui, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec le manuel d'instructions, peut entraîner une interférence nuisible aux communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle peut entraîner une interférence nuisible et dans ce cas, il sera demandé à l'utilisateur de corriger cette interférence à ses propres frais.







